

DORY  
FANTASMA GORY  
ȘI OȚIA NEAGRĂ





# DORY

FANTASMA GORY  
ȘI OIA NEAGRĂ



ABBY HANLON

Traducere din limba engleză de SORIN PETRESCU





## Pentru ferma Kerney

Editor: Anca Eftime Penescu

Redactor: Elena-Anca Coman

Tehnoredactare: Faber Studio



HUGS! este imprint al Editurii Epica Junior.

*Dory Fantasmagory. Dory Dory Black Sheep*, Abby Hanlon

Copyright © 2016 by Abby Hanlon

This edition published by arrangement with Dial Books for Young Readers, an imprint on Penguin Young Readers Group, a division of Penguin Random House LLC.

ISBN: 978-606-94748-3-9

București, 2019

La prețul de vânzare se adaugă 2%, reprezentând valoarea timbrului literar ce se virează Uniunii Scriitorilor din România  
cont nr. RO44 RNCB 5101 0000 0171 0001, BCR Unirea, București

### **Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**HANLON, ABBY**

**Dory Fantasmagory și oaia neagră** / Abby Hanlon ; trad. din lb. engleză de Sorin Petrescu. - București : Hugs!, 2019

ISBN 978-606-94748-3-9

I. Petrescu, Sorin (trad.)

087:5



# OAIA NEAGRĂ



este un membru al unei familii sau al unui grup  
care face lucrurile puțin diferit.





# CAPITOLUL 1

## Ce cărticică!

Numele meu este Dory, dar toți îmi spun Ștregărița. Am șase ani. Am o grămadă de pistru. Părul mi-e ciufulit. Asta e cămășuța mea de noapte, pe care încerc s-o port cât pot eu de mult.

Dar cel mai important lucru de știut despre mine este că am două lumi. Una este reală, iar cealaltă, imaginară.



Asta este lumea mea reală:





Asta este lumea mea imaginară:





Cele două lumi ale mele se întrepătrund precum ciocolata și vanilia într-un cornet de înghețată. Realul și irealul se amestecă într-o aromă uimitoare. Și mereu mi se întâmplă o grămadă de lucruri. Dar fratele și sora mea spun că sunt enervantă. Și că nu știu să mănânc civilizată.

În fiecare dimineață, Luca și Violeta construiesc în jurul meu un zid de cutii de cereale ca să nu mă vadă înfulecând.

— Pur și simplu, nu pot să mă uit la ea cum soarbe cerealele înmuiate, spune Luca.

— Pur și simplu, nu pot să văd cum i se scurge laptele pe bărbie, zice Violeta. Căh!



Dar eu nu plec urechea la ce spun ei. Pentru că doamna Hoța-Cotoroața apare pe cutia mea de cereale. Nu știu ce spune, dar pot să jur că sunt vești proaste.



Apoi în bucătărie intră mama și începe să zbiere cât o ține gura.

ȘTRENGĂRIȚO!  
ÎNCĂ NU TE-AI  
ÎMBRĂCAT?

